

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas toe te passen rentevoet op de leningstranche van vierhonderd vijftig miljoen frank voor het jaar 1984 wordt vastgesteld op 12,35 ten honderd 's jaars, de rente jaarlijks betaalbaar zijnde na vervallen termijn.

Voor de periode van 1 juli 1989 tot 30 juni 1994, zal de rentevoet 0,25 % hoger liggen dan het hoogste rendementspercentage, afgerond op de naasthogere deciem of halve deciem, toegekend aan de banken en privé-spaarkassen op de openbare lening van de openbare sector waarvan de openbare inschrijvingsperiode het dichtst de datum 30 juni 1989 zal benaderen.

Voor de periode van 1 juli 1994 tot 30 juni 1999, zal de rentevoet 0,25 % hoger liggen dan het hoogste rendementspercentage, afgerond op de naasthogere deciem of halve deciem, toegekend aan de banken en privé-spaarkassen op de openbare lening van de openbare sector waarvan de openbare inschrijvingsperiode het dichtst de datum 30 juni 1994 zal benaderen.

Wanneer de Algemene Spaar- en Lijfrentekas geen gebruik maakt van het recht dat zij zich heeft voorbehouden, op de 15e of op de 30e jaarlijkse vervaldag van de intresten, de door haar toegekende leningen over te dragen aan de Staat, wordt de rentevoet eveneens herzien en voor de periode die aanvangt op 1 juli 1999 of op 1 juli 2014 vastgesteld volgens het rendementspercentage, afgerond op de naasthogere deciem of halve deciem toegekend aan de banken en privé-spaarkassen op de openbare lening van de openbare sector waarvan de openbare inschrijvingsperiode het dichtst de datum 30 juni 1999 of 30 juni 2014 zal benaderen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 3 juli 1984.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID, MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN

N. 84 — 2040

6 NOVEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot uitvoering van hoofdstuk II — Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid — van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het hoofdstuk II — Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid — van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1984, inzonderheid op de artikelen 60, 61bis, 64, 65 en 70;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juli 1984 tot uitvoering van hoofdstuk II — Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid — van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 28 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1983.

Wet van 31 juli 1984, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1984.

Koninklijk besluit van 4 juli 1984, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1984.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le taux d'intérêt à appliquer par la Caisse générale d'Épargne et de Retraite à la tranche de prêts de quatre cent cinquante millions de francs pour l'année 1984 est fixé à 12,35 pour cent l'an, l'intérêt étant payable annuellement à terme échu.

Pour la période s'étendant du 1er juillet 1989 au 30 juin 1994, le taux d'intérêt sera de 0,25 % supérieur au taux de rendement le plus élevé, arrondi au décime ou au demi-décime supérieur accordé aux banques et aux caisses d'épargne privées sur l'emprunt public du secteur public dont le début de la période de souscription publique sera le plus proche du 30 juin 1989.

Pour la période s'étendant du 1er juillet 1994 au 30 juin 1999, le taux d'intérêt sera de 0,25 % supérieur au taux de rendement le plus élevé, arrondi au décime ou au demi-décime supérieur accordé aux banques et aux caisses d'épargne privées sur l'emprunt public du secteur public dont le début de la période de souscription publique sera le plus proche du 30 juin 1994.

De même, au cas où la Caisse générale d'Épargne et de Retraite ne ferait pas usage du droit qu'elle s'est réservé de céder à la 15e ou à la 30e échéance annuelle en intérêts, à l'État, les prêts consentis par elle, le taux d'intérêt sera revu et fixé pour la période débutant le 1er juillet 1999 ou le 1er juillet 2014 au niveau du taux correspondant au taux de rendement arrondi au demi-décime ou au décime supérieur qui aura été accordé aux banques et aux caisses d'épargne privées sur l'emprunt public du secteur public dont le début de la période de souscription publique sera le plus proche du 30 juin 1999 ou du 30 juin 2014.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 3 juillet 1984.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

F. 84 — 2040

6 NOVEMBRE 1984. — Arrêté royal d'exécution du chapitre II — Cotisation spéciale de sécurité sociale — de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le chapitre II — Cotisation spéciale de sécurité sociale — de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, modifié par la loi du 31 juillet 1984, notamment les articles 60, 61bis, 64, 65 et 70;

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 1984 d'exécution du chapitre II — Cotisation spéciale de sécurité sociale — de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 28 décembre 1983, *Moniteur belge* du 30 décembre 1983.

Loi du 31 juillet 1984, *Moniteur belge* du 10 août 1984.

Arrêté royal du 4 juillet 1984, *Moniteur belge* du 17 juillet 1984.

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het onontbeerlijk is zo vlug mogelijk de reglementaire maatregelen te nemen die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in staat stellen zijn taak inzake inning en invordering van de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid te vervullen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder de wet verstaan : de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Art. 2. Voor de toepassing van artikel 61bis van de wet, wordt onder bedrijfsinkomsten verstaan :

1° de wedden, lonen, commissies, gratificaties, premies, vergoedingen en alle andere soortgelijke beloningen met inbegrip van fooien, voordelen van alle aard en andere toelagen die, zelfs toevallig, uit hoofde of ter gelegenheid van het uitoefenen van de beroepswerkzaamheid werden verkregen met uitsluiting van de vergoedingen verkregen als terugbetaling van werkelijke uitgaven die aan de eventuele werkgever eigen zijn;

2° de opbrengst van een mandaat van beheerder, commissaris of vereffenaar, van opdrachten of soortgelijke taken die krachtens een volmacht of een kontrakt worden vervuld, hierin inzonderheid begrepen de tantièmes en andere vaste of veranderlijke bezoldigingen en het belastingkrediet;

3° de onder 1° en 2° bedoelde bedragen, zelfs indien ze zijn uitbetaald of toegekend aan de rechtverkrigenden van de personen die ze voorheen hebben verworven;

4° de pensioenen, renten en als zodanig geldende toelagen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op een beroepswerkzaamheid bedoeld onder 1° of op een mandaat bedoeld onder 2°, met uitsluiting van de kapitalen die het gehele of gedeeltelijke eerste uitmaken van een bestendige derving van bezoldigingen.

De beroepswerkzaamheid bedoeld in het eerste lid is de beroepswerkzaamheid uitgeoefend krachtens een arbeidsovereenkomst of onder een wettelijk of reglementair statuut, hierin begrepen politieke mandaten en politieke functies.

Art. 3. De personen onderworpen aan de aanvullende bijdrage bedoeld in artikel 61bis van de wet moeten de bedrijfsinkomsten, welke tot heffingsbasis dienen voor de aanvullende bijdrage, vermelden in hun aangifte in de personenbelasting voor de aanslagjaren 1985, 1986 en 1987.

Deze personen zijn er daarenboven toe gehouden aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een afschrift te bezorgen van de fiche of de fiches die het bedrag vaststellen van de inkomsten, zoals bepaald in artikel 2, onmiddellijk na ontvangst ervan.

Art. 4. De provisionele storting met betrekking tot de aanvullende bijdrage bedoeld in artikel 61bis van de wet wordt afgetrokken van het globaal belastbaar inkomen vóór de berekening van de bijzondere bijdrage bedoeld in artikel 61 van de wet. De aftrek wordt evenwel beperkt tot het bedrag van de aanvullende bijdrage.

De aanvullende bijdrage en de bijzondere bijdrage moeten het voorwerp uitmaken van éénzelfde provisionele storting te verrichten op rekening 000-0750809-29 van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Keizerslaan 7, 1000 Brussel met vermelding van het jaar van de inkomsten waarvoor de storting geldt.

De betaling van de provisionele storting wordt eerst toegerekend op het bedrag van de aanvullende bijdrage.

Art. 5. Voor de toepassing van artikel 70, eerste lid, van de wet dient aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te worden aangegeven de oorsprong van de in dit artikel bedoelde roerende inkomsten behaald in 1984, 1985 en 1986, evenals voor elke categorie van deze inkomsten het netto-bedrag ervan, bekomen na aftrek van de roerende voorheffing, van het belastingkrediet en van de bewarings- en inningskosten.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de prendre le plus rapidement possible les mesures réglementaires permettant à l'Office national de l'Emploi de remplir sa mission de perception et de recouvrement de la cotisation spéciale de sécurité sociale;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par la loi : la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Art. 2. Pour l'application de l'article 61bis de la loi, on entend par revenus professionnels :

1° les traitements, salaires, commissions, gratifications, primes, indemnités et toutes autres rétributions analogues, y compris les pourboires, avantages de toute nature et autres allocations même accidentelles obtenues en raison où à l'occasion de l'exercice d'une activité professionnelle, à l'exception des indemnités obtenues en remboursement de dépenses effectives propres à l'employeur éventuel;

2° le produit de mandat d'administrateur, de commissaire ou de liquidateur, de mandats ou de fonctions analogues exercés en vertu d'une délégation ou d'un contrat, en ce compris notamment les tantièmes et autres rémunérations, fixes ou variables, et le crédit d'impôt;

3° les montants visés au 1° et 2°, même s'ils sont payés ou attribués aux ayants cause des personnes qui les ont promérités;

4° les pensions, les rentes, ainsi que les allocations en tenant lieu, qui se rattachent directement ou indirectement à l'activité professionnelle visée au 1° ou à un mandat visé au 2°, à l'exception des capitaux qui constituent la réparation totale ou partielle d'une perte permanente de rémunération.

L'activité professionnelle visée à l'alinéa 1^{er} est celle exercée dans les liens d'un contrat de travail ou régie par un statut légal ou réglementaire, en ce compris les mandats politiques et les fonctions politiques.

Art. 3. Les personnes soumises à la cotisation complémentaire visée à l'article 61bis de la loi doivent mentionner les revenus professionnels qui servent de base de perception à la cotisation complémentaire dans leur déclaration à l'impôt des personnes physiques des exercices d'imposition 1985, 1986 et 1987.

En outre, elles sont tenues de communiquer à l'Office national de l'Emploi une copie de la ou des fiches établissant le montant des revenus tels que fixés à l'article 2, dès réception de celles-ci.

Art. 4. Le versement provisionnel relatif à la cotisation complémentaire visée à l'article 61bis de la loi est déduit du revenu imposable globalement avant tout calcul de la cotisation spéciale visée à l'article 61 de la loi. La déduction est toutefois limitée au montant de la cotisation complémentaire.

La cotisation complémentaire et la cotisation spéciale doivent faire l'objet d'un même versement provisionnel à effectuer au compte 000-0750809-29 de l'Office national de l'Emploi, boulevard de l'Empereur 7, à 1000 Bruxelles, avec la mention de l'année de revenus à laquelle ce versement se rapporte.

Le paiement du versement provisionnel s'impute d'abord sur le montant de la cotisation complémentaire.

Art. 5. Pour l'application de l'article 70, alinéa 1^{er}, de la loi, il y a lieu de déclarer à l'Office national de l'Emploi l'origine des revenus mobiliers visés à cet article, et recueillis en 1984, 1985 et 1986, ainsi que pour chaque catégorie de ces revenus le montant net de ceux-ci, obtenu après déduction du précompte mobilier, du crédit d'impôt et des frais d'encaissement et de garde.

Art. 6. Artikel 7, § 1 van het koninklijk besluit van 4 juli 1984 tot uitvoering van hoofdstuk II — Bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid — van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 1. De gebeurlijk teveel gestorte bedragen voor een inkomstenjaar kunnen in geen geval toegerekend worden op de voor een ander jaar te verrichten provisionele storting of op de voor een ander jaar verschuldigde bijdrage. »

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

Voor de Minister van Middenstand, afwezig :
De Minister van het Brussels Gewest,
P. HATRY

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 84 — 2041

1. Verdrag tussen België en Nederland nopens de samenvoeging van de douanebehandeling aan de Belgisch-Nederlandse grens, ondertekend op 13 april 1948 te 's-Gravenhage (1)
2. Akkoord tussen België en Nederland betreffende de aanwijzing van het grenskantoor van Mol (België) als internationaal douanekantoor voor het wegverkeer en van een gedeelte van de autoweg Turnhout-Eindhoven als internationale douaneweg, gesloten bij wisseling van brieven gedagtekend te Brussel op 7 en 14 november 1972 (2)
3. Akkoord houdende wijziging van onder 2 vermeld Akkoord, gesloten bij wisseling van brieven gedagtekend te Brussel op 17 mei en 5 juni 1984 (3)

Overeenkomstig artikel 1 van voormeld Verdrag wijst het onder 3 vermeld Akkoord, met ingang van 1 februari 1984, het volgende aan :

a) als internationaal douanekantoor voor het wegverkeer : het kantoor Postel gelegen op het grondgebied van de gemeente Mol (België), met inbegrip van de benodigde dienstvertrekken, installaties, losperrons en parkeerterreinen;

b) als internationale douaneweg : een gedeelte van de autoweg van Antwerpen naar Eindhoven en de bijbehorende omleidingswegen van de gemeenschappelijke grens tot op een afstand van 1 800 meter, gemeten in de richting Antwerpen vanaf het snijpunt van de gemeenschappelijke grens met de as van de autoweg.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1948.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 4 november 1972.

(3) De volledige tekst van de briefwisseling kan worden geraadpleegd op de Dienst der Verdragen, Egmontpaleis, Kleine Zavel, te Brussel, en op de betrokken douanekantoren.

Art. 6. L'article 7, § 1^{er} de l'arrêté royal du 4 juillet 1981 d'exécution du chapitre II — Cotisation spéciale de sécurité sociale — de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les sommes éventuellement excédentaires versées pour une année de revenus ne peuvent en aucun cas s'imputer sur le versement provisionnel à effectuer pour une autre année ou sur la cotisation due pour une autre année. »

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Pour le Ministre des Classes moyennes, absent :
Le Ministre de la Région Bruxelloise,
P. HATRY

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 84 — 2041

1. Convention entre la Belgique et les Pays-Bas relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière belgo-néerlandaise, signée à La Haye le 13 avril 1948 (1)
2. Accord entre la Belgique et les Pays-Bas relatif à la désignation du bureau de Mol (Belgique) comme bureau douanier international pour le trafic routier et d'une partie de l'autoroute de Turnhout à Eindhoven comme voie douanière internationale, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles les 7 et 14 novembre 1972 (2)
3. Accord portant modification de l'Accord sub 2, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles les 17 mai et 5 juin 1984 (3)

En application de l'article 1^{er} de la Convention citée ci-dessus, l'Accord de modification désigne, à partir du 1^{er} février 1984 :

a) comme bureau douanier international pour le trafic routier : le bureau de Postel situé sur le territoire de la commune de Mol (Belgique), y compris les locaux de service, installations, quais de déchargement et terrains de parcage nécessaires;

b) comme voie douanière internationale : une partie de l'autoroute d'Anvers à Eindhoven, y compris ses voies de déviation, allant de la frontière commune jusqu'à une distance de 1 800 mètres en direction d'Anvers, mesurée à partir du point où la frontière commune coupe l'axe de l'autoroute.

(1) Voir *Moniteur belge* du 25 juin 1948.

(2) Voir *Moniteur belge* du 4 novembre 1972.

(3) Le texte complet de l'échange de lettres peut être consulté au Service des Traités, palais d'Egmont, place du Petit Sablon, à Bruxelles, et aux bureaux des douanes intéressés.